



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

ПРИНЯТО:

Решением Комиссии Ученого совета РГСУ  
по учебной и учебно-методической работе  
Протокол № 15 от «16» мая 2024 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_ /Я.В. Шимановская/

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА МАГИСТРАТУРЫ  
(общая характеристика)**

**Направление подготовки**

*«45.04.02 Лингвистика»*

**Направленность**

**«Теория перевода и профессиональная коммуникация»**

**Уровень профессионального образования**

**Высшее образование – магистратура**

**Форма обучения**

*Очная, заочная*

Москва, 2024 г.

Основная профессиональная образовательная программа (далее – «ОПОП») высшего образования – программа *магистратуры* по направлению подготовки 45.04.02 *Лингвистика* составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992.*

ОПОП разработана рабочей группой в составе: д.пед.н., доцент Л.А. Апанасюк; к.ф.н., доцент, Юрьева Е.А.

Разработчик ОПОП, д.пед.н., доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

ОПОП обсуждена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра)  
Протокол № 8от 27 февраля 2024 года

Заведующий кафедрой, доктор педагогических наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

ОПОП рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

ООО «Протранслейшн»,



Д.А. Громов

(подпись)

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |  |
|--|--|
| 1.1. Понятие основной профессиональной образовательной программы высшего образования.....  | 4                                      |
| 1.2. Нормативные документы для разработки основной образовательной программы.....  | 4                                      |
| <b>РАЗДЕЛ 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ .....</b>  | <b>5</b>                               |
| 2.1. Цель основной профессиональной образовательной программы .....  | 5                                      |
| 2.2. Общее описание профессиональной деятельности выпускников .....  | 5                                      |
| 2.3. Перечень профессиональных стандартов / квалификационных справочников, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом .....                             | 5                                      |
| 2.4. Соотнесение выбранных трудовых функций / квалификационных требований с типами задач профессиональной деятельности .....   | 7                                      |
| <b>РАЗДЕЛ 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ .....</b>   | <b>12</b>                              |
| 3.1. Направленность образовательной программы в рамках направления подготовки/Специализация образовательной программы .....  | 12                                     |
| 3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы.....  | 12                                     |
| 3.3. Трудоемкость (объем) основной профессиональной образовательной программы .....  | 12                                     |
| 3.4. Формы обучения .....  | 13                                     |
| 3.5. Срок получения образования.....   | 13                                     |
| 3.6 Язык образования .....   | 13                                     |
| <b>РАЗДЕЛ 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....</b>   | <b>13</b>                              |
| 4.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения .....  | 13                                     |
| 4.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения .....   | 16                                     |
| 4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения, соотнесённые с типами задач профессиональной деятельности и задачами профессиональной деятельности ..... | 19                                     |
| 4.4. Основание для включения профессиональных компетенций в образовательную программу .....  | 20                                     |
| <b>РАЗДЕЛ 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....</b>  | <b>23</b>                              |
| 5.1. Структура ОПОП.....   | 23                                     |
| 5.2. Учебный план .....  | 24                                     |
| 5.3. Календарный учебный график .....  | 24                                     |
| 5.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) .....   | 24                                     |
| 5.5. Практики основной профессиональной образовательной программы .....  | 24                                     |
| 5.6. Оценочные материалы и формы аттестации .....  | 24                                     |
| 5.7. Методические материалы .....  | 25                                     |
| 5.8. Государственная итоговая аттестация .....   | 25                                     |
| 5.9. Образовательные технологии.....   | 25                                     |
| 5.10. Программа воспитания и календарный план воспитательной работы. <i>Ошибка! Закладка не определена.</i>  |  |
| <b>РАЗДЕЛ 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....</b>   | <b>26</b>                              |
| 6.1. Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации образовательной программы.....  | 26                                     |
| 6.2. Сведения об информационно-библиотечном обеспечении, необходимом для реализации образовательной программы.....   | 27                                     |
| 6.3. Сведения о материально-техническом обеспечении учебного процесса .....  | 28                                     |
| 6.4. Условия освоения образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами .....   | 28                                     |
| 6.5. Механизмы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе .....  | 29                                     |
| 6.6. Характеристика социокультурной среды, обеспечивающей условия для всестороннего развития и социализации личности (воспитательная работа) .....                                 | <i>Ошибка! Закладка не определена.</i> |
| <b>ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ .....</b>  | <b>30</b>                              |

## РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Понятие основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования - программа *магистратуры*, реализуемая по направлению подготовки 45.04.02 *Лингвистика*, направленности *«Теория перевода и профессиональная коммуникация»* (далее – «ОПОП»), представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный социальный университет» (далее - «РГСУ», «Университет») с учетом потребностей регионального рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - *магистратуры* по направлению подготовки 45.04.02 *Лингвистика* и с учетом следующих профессиональных стандартов, сопряженных с профессиональной деятельностью выпускника:

– 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)».

ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты обучения, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускников по данному направлению подготовки и включает в себя учебно-методическую документацию: учебный план с календарным графиком учебного процесса, рабочие программы учебных курсов, дисциплин (модулей), программы практик и государственной итоговой аттестации и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся.

### 1.2. Нормативные документы для разработки основной образовательной программы

Нормативно-правовую базу разработки ОПОП составляют:

- Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- - Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 *Лингвистика*), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992, далее – «ФГОС ВО»;
- Профессиональный стандарт "Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)", утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменением, внесенным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326)
- Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 г. № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 23.08.2017 № 816 «Об утверждении Порядка применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ»;
- Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, от 05 августа 2020 г. № 885/390 «О практической подготовке обучающихся»;
- Приказ Министерства образования и науки РФ от 29 июня 2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;
- Приказ Минобрнауки России от 09.11.2015г. № 1309 «Об утверждении Порядка обеспечения условий доступности для инвалидов объектов и предоставляемых услуг в сфере образования, а также оказания им при этом необходимой помощи»;
- Методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ОВЗ в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса от 08.04.2014 г. № АК-44/05вн.

## **РАЗДЕЛ 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Цель основной профессиональной образовательной программы**

ОПОП имеет своей целью развитие у обучающихся личностных качеств, а также формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

В области воспитания целью ОПОП является формирование социально-личностных качеств обучающихся: целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, гражданственности, коммуникативности, толерантности.

В области обучения целью ОПОП является обеспечение качественной подготовки конкурентоспособных специалистов современного рынка труда и области переводческой, педагогической и научно-исследовательской деятельности, обладающих достаточным объемом знаний и уровнем компетенций для решения профессиональных задач.

### **2.2. Общее описание профессиональной деятельности выпускников**

Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу магистратуры, могут осуществлять профессиональную деятельность:

- 01 Образование и наука

#### **Типы задач профессиональной деятельности выпускников**

В рамках программы магистратуры выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- педагогический;
- переводческий;
- научно-исследовательский;

Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников (при необходимости):

- теория перевода;
- профессиональная коммуникация.

### 2.3. Перечень профессиональных стандартов / квалификационных справочников, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом

| № п/п                         | Код профессионального стандарта / обоснование выбора квалификационного справочника | Наименование профессионального стандарта / квалификационного справочника  |
|-------------------------------|--|---|
| <b>01 Образование и наука</b> |  |   |
| <b>1</b>                      | <b>01.001</b>  | Профессиональный стандарт "Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)", утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменением, внесенным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326) |
| <b>2</b>                      | <b>01.003</b>  | Профессиональный стандарт "Педагог дополнительного образования детей и взрослых", утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 мая 2018 г. № 298н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 28 сентября 2018 г., регистрационный № 52016)   |

### Перечень профессиональных стандартов, обобщённых трудовых функций и трудовых функций, отнесенных к профессиональной деятельности выпускника

| Код и наименование профессионального стандарта      | Обобщенные трудовые функции |  |                      | Трудовые функции |                                      |                                   |
|---|-----------------------------|--|----------------------|------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
|   | код                         | наименование   | уровень квалификации | код              | наименование                         | Уровень (подуровень) квалификации |
| 01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере | А                           | Педагогическая деятельность по проектированию и реализации | 6                    | А/01.6           | Общепедагогическая функция. Обучение | 6                                 |

|   |   |  |   |        |   |     |
|---|---|--|---|--------|---|-----|
| дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель) |   | образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования |   |        |   |     |
|   | В | Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ                                       | 6 | В/03.6 | Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования                  | 6   |
| 01.003 Педагог дополнительного образования детей и взрослых   | А | Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам  | 6 | А/01.6 | Организация деятельности обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы | 6.1 |

#### 2.4. Соотнесение выбранных трудовых функций / квалификационных требований с типами задач профессиональной деятельности

| Индекс                        | Содержание  |
|-------------------------------|---|
| Тип задач проф. деятельности: | педагогический  |
| ПК-1                          | Способен принимать участие в организации образовательного процесса  |
| 01.001                        | ПЕДАГОГ (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ДОШКОЛЬНОГО, НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО, ОСНОВНОГО ОБЩЕГО, СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ) (ВОСПИТАТЕЛЬ, УЧИТЕЛЬ)  |
| А                             | Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования |
| А/02.6                        | Воспитательная деятельность   |
| В                             | Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ  |
| В/03.6                        | Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования  |
| 01.003                        | ПЕДАГОГ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ  |

|        |   |
|--------|---|
| A      | Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам   |
| A/01.6 | Организация деятельности обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы   |
| ПК-1   | Способен принимать участие в организации образовательного процесса  |
| 01.001 | ПЕДАГОГ (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ДОШКОЛЬНОГО, НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО, ОСНОВНОГО ОБЩЕГО, СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ) (ВОСПИТАТЕЛЬ, УЧИТЕЛЬ)  |
| A      | Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования |
| A/01.6 | Общепедагогическая функция. Обучение  |

| Наименование квалификационного справочника  | Должность служащего  | Квалификационные требования  |
|---|--|--|
| <b>Тип задач профессиональной деятельности:</b><br><i>педагогический</i>  |  |  |
| Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих. Раздел "Квалификационные характеристики должностей работников образования" / Утв. Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 26 августа 2010 г. N 761н. | Методист (включая старшего) / Профессионально-функциональные квалификационные требования: работа с учебно-методическими материалами. | Квалификационные требования к функциональным знаниям:<br>- законы и иные нормативные правовые акты, регламентирующие образовательную деятельность;<br>- принципы дидактики;<br>- основы педагогики и возрастной психологии;<br>- общие и частные технологии преподавания;<br>- принципы методического обеспечения учебного предмета или направления деятельности.<br><br>Квалификационные требования к функциональным умениям:<br>- принятие участие в разработке методических и информационных материалов;<br>- оказание помощи педагогическим работникам учреждений в определении содержания учебных программ, форм, методов и средств обучения. |
| <b>Тип задач профессиональной деятельности:</b><br><i>переводческий</i>   |  |  |
| Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих. Раздел "Квалификационные характеристики   | Переводчик   | Квалификационные требования к знаниям:<br>законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, нормативные и методические документы по направлению сферы деятельности, в которой осуществляется перевод текстов на иностранный язык; русский и иностранный языки; методику научно-технического  |

|   |                                  |   |
|---|----------------------------------|---|
| <p>должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности"/ Утв. Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 16 мая 2012 г. N 547н</p>  |                                  | <p>перевода; терминологию по тематике переводов на русском и иностранных языках; основы научного и литературного редактирования; грамматику и стилистику русского и иностранного языка; основы экономики, организации труда и управления; основы трудового законодательства; правила внутреннего трудового распорядка; правила по охране труда и пожарной безопасности.</p> <p>Квалификационные требования к умениям: Должностные обязанности. Переводит с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный научную, учебную, техническую, общественно-политическую, экономическую и другую специальную литературу, патентные описания, художественную литературу, переписку с зарубежными организациями, документы съездов, конференций, совещаний, семинаров и т.п. Выполняет устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов, соблюдение установленных требований в отношении используемых научных и технических терминов и определений. Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.</p> |
| <p><b>Тип задач профессиональной деятельности:</b><br/><b>научно-исследовательский</b></p>  |                                  |   |
| <p>Квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих, утвержденный Постановлением Минтруда России от 21.08.1998 N 37: Раздел II. Квалификационные характеристики должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских,</p> | <p>Младший научный сотрудник</p> | <p>Квалификационные требования к знаниям: цели и задачи проводимых исследований и разработок, отечественную и зарубежную информацию по этим исследованиям и разработкам; современные методы и средства планирования и организации исследований и разработок, проведения экспериментов и наблюдений, обобщения и обработки информации, в том числе с применением электронно-вычислительной техники; основы трудового законодательства и организации труда; правила и нормы охраны труда.</p> <p>Квалификационные требования к умениям: осуществлять научное руководство группой</p>  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| технологических, проектных и изыскательских организациях.   |   | работников при исследовании самостоятельных тем, а также разработок, являющихся частью (разделом, этапом) темы, или проводить научные исследования и разработки как исполнитель наиболее сложных и ответственных работ; разрабатывать планы и методические программы проведения исследований и разработок; организовывать сбор и изучение научно-технической информации по теме, проводить анализ и теоретическое обобщение научных данных, результатов экспериментов и наблюдений; проверять правильность результатов, полученных сотрудниками, работающими под его руководством; внедрять результаты проведенных исследований и разработок.      |
| <b>Наименование квалификационного справочника</b>   | <b>Должность служащего</b>  | <b>Квалификационные требования</b>   |
| <b>Тип задач профессиональной деятельности:</b><br><b>педагогический</b>  |   |  |
| Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих. Раздел "Квалификационные характеристики должностей работников образования" / Утв. Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 26 августа 2010 г. N 761н. | Методист (включая старшего) / Профессиональные функциональные квалификационные требования: работа с учебно-методическими материалами. | Квалификационные требования к функциональным знаниям:<br>- законы и иные нормативные правовые акты, регламентирующие образовательную деятельность;<br>- принципы дидактики;<br>- основы педагогики и возрастной психологии;<br>- общие и частные технологии преподавания;<br>- принципы методического обеспечения учебного предмета или направления деятельности.<br><br>Квалификационные требования к функциональным умениям:<br>- принятие участие в разработке методических и информационных материалов;<br>- оказание помощи педагогическим работникам учреждений в определении содержания учебных программ, форм, методов и средств обучения. |
| <b>Тип задач профессиональной деятельности:</b><br><b>переводческий</b>   |   |  |
| Единый квалификационный справочник должностей   | Переводчик  | Квалификационные требования к знаниям:<br>законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, нормативные и  |

|  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
| <p>руководителей, специалистов и служащих. Раздел "Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности"/ Утв. Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 16 мая 2012 г. N 547н</p> |                                  | <p>методические документы по направлению сферы деятельности, в которой осуществляется перевод текстов на иностранный язык; русский и иностранный языки; методику научно-технического перевода; терминологию по тематике переводов на русском и иностранных языках; основы научного и литературного редактирования; грамматику и стилистику русского и иностранного языка; основы экономики, организации труда и управления; основы трудового законодательства; правила внутреннего трудового распорядка; правила по охране труда и пожарной безопасности.</p> <p>Квалификационные требования к умениям: Должностные обязанности. Переводит с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный научную, учебную, техническую, общественно-политическую, экономическую и другую специальную литературу, патентные описания, художественную литературу, переписку с зарубежными организациями, документы съездов, конференций, совещаний, семинаров и т.п. Выполняет устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов, соблюдение установленных требований в отношении используемых научных и технических терминов и определений. Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.</p> |
| <p><b>Тип задач профессиональной деятельности:</b><br/><b>научно-исследовательский</b></p>   |                                  |   |
| <p>Квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих, утвержденный Постановлением Минтруда России от 21.08.1998 N 37: Раздел II. Квалификационные характеристики</p>  | <p>Младший научный сотрудник</p> | <p>Квалификационные требования к знаниям: цели и задачи проводимых исследований и разработок, отечественную и зарубежную информацию по этим исследованиям и разработкам; современные методы и средства планирования и организации исследований и разработок, проведения экспериментов и наблюдений, обобщения и обработки информации, в том числе с применением электронно-вычислительной техники; основы трудового</p>   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях.</p> |  | <p>законодательства и организации труда; правила и нормы охраны труда.</p> <p>Квалификационные требования к умениям: осуществлять научное руководство группой работников при исследовании самостоятельных тем, а также разработок, являющихся частью (разделом, этапом) темы, или проводить научные исследования и разработки как исполнитель наиболее сложных и ответственных работ; разрабатывать планы и методические программы проведения исследований и разработок; организовывать сбор и изучение научно-технической информации по теме, проводить анализ и теоретическое обобщение научных данных, результатов экспериментов и наблюдений; проверять правильность результатов, полученных сотрудниками, работающими под его руководством; внедрять результаты проведенных исследований и разработок.</p> |
|--|--|---|

### **РАЗДЕЛ 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ**

#### **3.1. Направленность образовательной программы в рамках направления подготовки/Специализация образовательной программы**

Направленность ОПОП 45.04.02 *Лингвистика – «Теория перевода и профессиональная коммуникация»*.

Направленность основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *магистратуры* конкретизирует ориентацию ОПОП решение задач профессиональной деятельности педагогического, -переводческого и научно-исследовательского типов.

#### **3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы**

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы: Магистр.

#### **3.3. Трудоемкость (объем) основной профессиональной образовательной программы**

Объем ОПОП составляет 120 зачетных единиц (далее - з.е.) вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы магистратуры с использованием сетевой формы, реализации программы магистратуры по индивидуальному учебному плану.

Объем ОПОП, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы *магистратуры* с использованием сетевой формы, реализации программы *магистратуры* по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

### 3.4. Формы обучения

Форма обучения - *очная, заочная*

### 3.5. Срок получения образования

- в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет *2 года*;

- в заочной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет *2года 6 месяцев*;

При обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ОВЗ может быть увеличен по их заявлению не более чем на *полгода* по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения.

### 3.6 Язык образования

Программа реализуется на русском языке.

## РАЗДЕЛ 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 4.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В соответствии с ФГОС ВО выпускник, освоивший программу, должен обладать следующими универсальными компетенциями:

| Категория универсальных компетенций | Код универсальной компетенции | Формулировка компетенции  | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции  |
|-------------------------------------|-------------------------------|---|---|
| Системное и критическое мышление    | УК-1                          | Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать | УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию как целостную систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.<br><br>УК-1.2. Разрабатывает варианты решения проблемной ситуации на основе критического |

|                                  |      |  |   |
|----------------------------------|------|--|---|
|                                  |      | стратегию действий   | <p>анализа источников информации.</p> <p>УК-1.3. Вырабатывает стратегию действий для решения проблемной ситуации в виде последовательности шагов, планируя результат каждого из них.</p>  |
| Разработка и реализация проектов | УК-2 | Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла  | <p>УК-2.1 Понимает принципы проектного подхода к управлению, демонстрирует способность управления проектами.</p> <p>УК-2.2. Формирует проектную задачу, разрабатывает концепцию, критерии и показатели оценки проекта, план реализации проекта.</p> <p>УК-2.3. Осуществляет мониторинг хода реализации проекта, корректирует отклонения, вносит дополнительные изменения в план реализации проекта, уточняет зоны ответственности.</p>  |
| Командная работа и лидерство     | УК-3 | Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели | <p>УК-3.1. Вырабатывает стратегию командной работы и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели.</p> <p>УК-3.2. Координирует и направляет деятельность участников команды на достижение поставленной цели с учетом особенностей поведения ее участников, временных и прочих ограничений.</p> <p>УК-3.3. Организует работу команды, в том числе на основе коллегиальных решений, а также распределяет полномочия и делегирует полномочия в соответствии с поставленными целями.</p> |

|   |      |  |   |
|---|------|--|---|
| Коммуникация  | УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | <p>УК-4.1. Составляет в соответствии с нормами государственного языка РФ и иностранного языка документы для академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на мероприятиях различного формата, включая международные.</p> <p>УК-4.3. Принимает участие в академических и профессиональных дискуссиях, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)</p> |
| Межкультурное взаимодействие                                    | УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия   | <p>УК-5.1. Имеет представление о сущности и принципах анализа разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> <p>УК-5.2. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> <p>5.3. Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом различия этических, религиозных и ценностных систем представителей различных культур</p>       |
| Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение) | УК-6 | Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки                                | <p>УК-6.1. Выбирает приоритеты собственной профессиональной деятельности и цели карьерного роста.</p> <p>УК-6.2. Определяет образовательные потребности и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки.</p> <p>УК-6.3. Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, с</p>   |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  | учетом накопленного опыта профессиональной деятельности, изменяющихся требований рынка труда и стратегии личного развития. |
|--|--|--|--|

#### 4.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В соответствии с ФГОС ВО выпускник, освоивший данную программу *бакалавриата/магистратуры/специалитета*, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

| Категория общепрофессиональных компетенций (при наличии) | Код общепрофессиональной компетенции | Формулировка компетенции  | Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции   |
|--|--------------------------------------|---|---|
|  | ОПК-1                                | Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка | <p>ОПК-1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ОПК -1.2 Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ОПК - 1.3 Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p>  |
|  | ОПК-2                                | Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках   | <p>ОПК-2.1 Использует современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-2.2 Соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи в русском и изучаемом иностранном языках.</p> <p>ОПК-2.3 Знает основной круг актуальных проблем в избранной области научной деятельности и основных отечественных и зарубежных учёных.</p> |

|  |       |  |  |
|--|-------|--|--|
|  | ОПК-3 | Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса    | <p>ОПК-3.1 Знает общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации образовательного процесса.</p> <p>ОПК-3.2 Применяет современные технологии обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p> <p>ОПК-3.3 Применяет современные подходы в обучении иностранным языкам, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.</p>   |
|  | ОПК-4 | Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения | <p>ОПК-4.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ОПК-4.2 Адекватно использует функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ОПК-4.3 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> |
|  | ОПК-5 | Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное   | ОПК-5.1 Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности   |

|  |       |   |   |
|--|-------|---|---|
|  |       | <p>взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме</p> | <p>участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>ОПК-5.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>ОПК-5.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>  |
|  | ОПК-6 | <p>Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию</p>    | <p>ОПК-6.1 Использует общенаучные методы гуманитарных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельности.</p> <p>ОПК-6.2 Самостоятельно осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе и словарях разной направленности, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p>ОПК-6.3 Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p> |
|  | ОПК-7 | <p>Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации</p>                               | <p>ОПК-7.1 Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач.</p> <p>ОПК-7.2 Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты.</p> <p>ОПК-7.3 Использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.</p>                          |

**4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения, соотнесённые с типами задач профессиональной деятельности и задачами профессиональной деятельности**

| <i>Задача ПД</i>  | <i>Код и наименование ПК</i>   | <i>Код и наименование индикатора достижения ПК</i>   |
|---|--|--|
| <b>Тип задач профессиональной деятельности:</b>   |  |  |
| <b>педагогический</b>   |  |  |
| <i>Осуществляют методическую подготовку педагогической деятельности</i>   | <i>ПК-1 Способен принимать участие в организации образовательного процесса</i>   | <p><i>ПК-1.1 Осуществляет проектирование, планирование и организация процесса обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, отражающих специфику предметной области и соответствующих возрастным и психофизическим особенностям обучающихся, в том числе их особым образовательным потребностям</i></p> <p><i>ПК-1.2 Изучает возможности, потребности и достижения обучающихся в зависимости от уровня осваиваемой образовательной программы.</i></p> <p><i>ПК-1.3 Проектирует на основе полученных результатов индивидуальные маршруты обучения, воспитания и развития для обучающихся.</i></p>  |
| <b>Тип задач профессиональной деятельности:</b>   |  |  |
| <b>научно-исследовательский</b>   |  |  |
| <i>Осуществляют научно-исследовательскую деятельность в форме написания научных работ в области лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации</i> | <i>ПК-2 Способен самостоятельно планировать и проводить исследования в области лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации</i> | <p><i>ПК-2.1 Самостоятельно осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе и словарях разной направленности, включая профильные электронные ресурсы, в области лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации.</i></p> <p><i>ПК-2.2 Представляет результаты исследований в области лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском и иностранном языках.</i></p> <p><i>ПК-2.3 Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе, при написании собственного научного текста в области лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации.</i></p> |

| <b>Тип переводческий</b>   | <b>задач</b>   | <b>профессиональной</b>  | <b>деятельности:</b> |
|--|--|--|----------------------|
| <p>Осуществлять письменный перевод, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм языка перевода</p> | <p>ПК-3 Способен осуществлять письменный перевод, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм языка перевода</p> | <p>ПК-3.1 Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p> <p>ПК-3.2 Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода, осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.</p> <p>ПК-3.3 Осуществляет устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p> |                      |

#### 4.4. Основание для включения профессиональных компетенций в образовательную программу

| <b>Наименование квалификационного справочника</b>   | <b>Должность служащего</b>       | <b>Квалификационные требования</b>  | <b>Код и наименование профессиональных компетенций направленности программы магистратуры</b>   |
|---|----------------------------------|---|--|
| <p>Квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих, утвержденный Постановлением Минтруда России от 21.08.1998 N 37: Раздел II.</p> | <p>Младший научный сотрудник</p> | <p>Квалификационные требования к знаниям: цели и задачи проводимых исследований и разработок, отечественную и зарубежную информацию по этим исследованиям и разработкам; современные методы и средства планирования и организации исследований и разработок, проведения экспериментов и наблюдений, обобщения и обработки информации, в</p> | <p>ПК-2 Способен самостоятельно планировать и проводить исследования в области лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации</p> |

|  |                                    |   |  |
|--|------------------------------------|---|--|
| <p>Квалификационные характеристики и должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях.</p> |                                    | <p>том числе с применением электронно-вычислительной техники; основы трудового законодательства и организации труда; правила и нормы охраны труда.</p> <p>Квалификационные требования к умениям: осуществлять научное руководство группой работников при исследовании самостоятельных тем, а также разработок, являющихся частью (разделом, этапом) темы, или проводить научные исследования и разработки как исполнитель наиболее сложных и ответственных работ; разрабатывать планы и методические программы проведения исследований и разработок; организовывать сбор и изучение научно-технической информации по теме, проводить анализ и теоретическое обобщение научных данных, результатов экспериментов и наблюдений; проверять правильность результатов, полученных сотрудниками, работающими под его руководством; внедрять результаты проведенных исследований и разработок.</p> |  |
| <p>Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих. Раздел "Квалификационные характеристики и должностей работников"</p>                              | <p>Методист (включая старшего)</p> | <p>Квалификационные требования к функциональным знаниям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- законы и иные нормативные правовые акты, регламентирующие образовательную деятельность;</li> <li>- принципы дидактики;</li> <li>- основы педагогики и возрастной психологии;</li> <li>- общие и частные технологии преподавания;</li> <li>- принципы методического</li> </ul>   | <p>ПК-1 Способен принимать участие в организации образовательного процесса</p> |

|   |                   |  |  |
|---|-------------------|--|--|
| <p>образования", утвержденный Министерства здравоохранения и социального развития РФ.</p>   |                   | <p>обеспечения учебного предмета или направления деятельности.</p> <p>Квалификационные требования к функциональным умениям:<br/> - принятие участие в разработке методических и информационных материалов;<br/> - оказание помощи педагогическим работникам учреждений в определении содержания учебных программ, форм, методов и средств обучения.</p>  |  |
| <p>Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих. Раздел "Квалификационные характеристики и должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности" / Утв. Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 16 мая 2012 г. N 547н</p> | <p>Переводчик</p> | <p>Квалификационные требования к знаниям: законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, нормативные и методические документы по направлению сферы деятельности, в которой осуществляется перевод текстов на иностранный язык; русский и иностранный языки; методику научно-технического перевода; терминологию по тематике переводов на русском и иностранных языках; основы научного и литературного редактирования; грамматику и стилистику русского и иностранного языка; основы экономики, организации труда и управления; основы трудового законодательства; правила внутреннего трудового распорядка; правила по охране труда и пожарной безопасности.</p> <p>Квалификационные требования к умениям: Должностные обязанности. Переводит с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный научную,</p> | <p>ПК-3 Способен осуществлять письменный перевод, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм языка перевода</p> |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  | <p>учебную, техническую, общественно-политическую, экономическую и другую специальную литературу, патентные описания, художественную литературу, переписку с зарубежными организациями, документы съездов, конференций, совещаний, семинаров и т.п. Выполняет устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов, соблюдение установленных требований в отношении используемых научных и технических терминов и определений. Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.</p> |  |
|--|--|--|--|

## РАЗДЕЛ 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 5.1. Структура ОПОП

ОПОП включает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную). Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет 69% общего объема программы.

Объем контактной работы обучающихся с преподавателем при проведении учебных занятий по программе *магистратуры* составляет при очной форме обучения – 50,64%, при заочной форме обучения – 11,77% общего объема времени, отводимого на реализацию дисциплин (модулей).

В соответствии с ФГОС ВО структура программы включает следующие блоки:

Блок 1 «Дисциплины (модули)» ( 87 з.е);

Блок 2 «Практика» ( 24 з.е);

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» ( 9 з.е);.

## **5.2. Учебный план**

Учебный план разработан в соответствии с ФГОС ВО и другими нормативными документами. Учебный план определяет перечень и последовательность освоения дисциплин (модулей), практик, промежуточной и государственной итоговой аттестации, их трудоемкость в зачетных единицах и академических часах, распределение лекционных, практических, лабораторных занятий и иных видов контактной работы, объем контактной и самостоятельной работы обучающихся, а также перечень компетенций, формируемых дисциплинами (модулями), практиками учебного плана. *(Представлены в Приложениях)*

## **5.3. Календарный учебный график**

Календарный учебный график определяет последовательность реализации ОПОП (включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и итоговую аттестации, каникулы). *(Представлены в Приложениях)*

## **5.4. Рабочие программы дисциплин (модулей)**

Рабочие программы дисциплин (модулей) определяют цели освоения дисциплины, результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами их достижения), структуру и содержание дисциплины, образовательные технологии, используемые при проведении контактной работы с обучающимися и организации самостоятельной работы обучающихся, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, материально-техническое обеспечение дисциплины. *(Представлены в Приложениях)*

## **5.5. Практики основной профессиональной образовательной программы**

Практика ориентирована на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию компетенций.

Практика обучающихся организовывается и осуществляется в соответствии с Программами практик и Положением о практической подготовке и порядке проведения практики обучающихся Российского государственного социального университета в действующей редакции. *(Представлены в Приложениях)*

## **5.6. Оценочные материалы и формы аттестации**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО разработаны оценочные материалы по основной профессиональной образовательной программе.

Оценочные материалы включают в себя:

- оценочные материалы и формы аттестации текущего контроля и промежуточной аттестации, включенные в состав рабочих программ дисциплин (модулей);
- оценочные материалы и формы аттестации практики, включенные в состав программ практик;
- оценочные материалы, для государственной итоговой аттестации, включенные в программу государственной итоговой аттестации.

Оценочные материалы включают: контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий, лабораторных и контрольных работ, зачетов и экзаменов; банки тестовых заданий и компьютерные тестирующие программы; примерную тематику курсовых проектов/работ, рефератов и т.п., а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся. *(Представлены в Приложениях)*

### **5.7. Методические материалы**

Образовательная программа включает в себя методические материалы дисциплинам (модулям), практикам. Методические материалы представляют собой совокупность материалов к проведению лекционных и практических занятий, самостоятельной работы, методических рекомендаций для обучающихся по освоению дисциплины. Иные материалы, необходимые для методического обеспечения образовательной программы. Методические материалы разрабатываются как отдельным документом, так и могут быть включены в рабочие программы дисциплин (модулей), программы практик. *(Представлены в Приложениях)*

### **5.8. Государственная итоговая аттестация**

Государственная итоговая аттестация (далее - «ГИА») осуществляется после освоения обучающимися в полном объеме учебного плана/индивидуального учебного плана по основной образовательной программе.

ГИА включает в себя подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы и защиту выпускной квалификационной работы.

Цель государственной итоговой аттестации заключается в установлении соответствия уровня профессиональной подготовленности выпускника к решению профессиональных задач, а также требованиям к результатам освоения ОПОП установленным ФГОС ВО.

Выпускная квалификационная работа представляет собой самостоятельно выполненную выпускником письменную работу, содержащую решение задачи либо результаты анализа проблемы, имеющей значение для соответствующей области профессиональной деятельности.

Темы выпускных квалификационных работ содержатся в Программе государственной итоговой аттестации выпускников ОПОП.

Выпускник, подтвердивший в рамках государственной итоговой аттестации необходимый уровень сформированности соответствующих компетенций, необходимых для решения профессиональных задач, оканчивает обучение по указанной программе соответствующего уровня образования с получением диплома установленного образца. *(Представлены в Приложениях).*

### **5.9. Образовательные технологии**

ОПОП реализуется с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Реализация компетентного подхода предусматривает использование в учебном процессе помимо традиционных форм проведения занятий также активные и интерактивные формы.

При разработке ОПОП для дисциплины (модуля) предусмотрены различные технологии обучения, которые позволят обеспечить достижение планируемых результатов обучения в том числе:

Используемые методы активизации образовательной деятельности:

1) методы ИТ – применение компьютеров для доступа к Интернет-ресурсам, использование обучающих программ с целью расширения информационного поля, повышения скорости обработки и передачи информации, обеспечения удобства преобразования и структурирования информации для трансформации ее в знание;

2) работа в команде – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи сложением результатов индивидуальной работы членов команды с делением ответственности и полномочий;

3) case-study – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;

4) игра – ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах;

5) проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельной «добыче» знаний, необходимых для решения конкретной проблемы;

6) контекстное обучение – мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением;

7) обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студентов за счет ассоциации их собственного опыта с предметом изучения;

8) индивидуальное обучение – выстраивание студентами собственных образовательных траекторий на основе формирования индивидуальных учебных планов и программ с учетом интересов и предпочтений студентов;

9) междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте конкретной решаемой задачи;

10) опережающая самостоятельная работа – изучение студентами нового материала до его изложения преподавателем на лекции и других аудиторных занятиях.

Допускаются комбинированные формы проведения занятий:

- лекционно-практические занятия;

- лабораторно-курсовые проекты и работы.

Преподаватели самостоятельно выбирают наиболее подходящие методы и формы проведения занятий из числа рекомендованных.

## **РАЗДЕЛ 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Ресурсное обеспечение ОПОП формируется в соответствии с требованиями к условиям реализации ОПОП, определяемых ФГОС ВО.

### **6.1. Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации образовательной программы**

Реализация ОПОП обеспечивается педагогическими работниками образовательной организации, а также лицами, привлекаемыми к реализации ОПОП на иных условиях. Квалификация педагогических работников отвечает квалификационным требованиям,

указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах (*при наличии*).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников, участвующих в реализации ОПОП, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5 процентов численности педагогических работников, участвующих в реализации ОПОП, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников РГСУ и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности РГСУ на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры осуществляется научно-педагогическим работником РГСУ, имеющим ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации), осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские (творческие) проекты (участвующим в осуществлении таких проектов) по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

## **6.2. Сведения об информационно-библиотечном обеспечении, необходимом для реализации образовательной программы**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории РГСУ, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда организации обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик; обеспечивает формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

В случае реализации программы магистратуры с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий электронная информационно-образовательная среда обеспечивает: фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы магистратуры; проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет".

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

### **6.3. Сведения о материально-техническом обеспечении учебного процесса**

РГСУ, реализующий ОПОП, располагает соответствующей действующим санитарно-техническим нормам, материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов лабораторной, практической, дисциплинарной и междисциплинарной подготовки и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей). Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами. РГСУ обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

### **6.4. Условия освоения образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами**

При адаптации ОПОП для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее – «обучающиеся с ОВЗ») организация образовательного процесса осуществляется в соответствии с учебными планами, календарными учебными графиками, расписанием занятий с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся с ОВЗ и Индивидуальным планом реабилитации инвалидов.

Образовательный процесс по образовательной программе для обучающихся с ОВЗ в РГСУ может быть реализован в следующих формах:

- в общих учебных группах (совместно с другими обучающимися) без или с применением специализированных методов обучения;
- в специализированных учебных группах (совместно с другими обучающимися с данной нозологией) с применением специализированных методов и технических средств обучения;
- по индивидуальному плану;
- с применением дистанционных образовательных технологий.

При обучении по индивидуальному плану в отдельных учебных группах численность обучающихся с ОВЗ устанавливается от 8 до 12 человек. В случае обучения обучающихся с ОВЗ в общих учебных группах с применением специализированных методов обучения, выбор конкретной методики обучения определяется исходя из рационально-необходимых процедур обеспечения доступности образовательной услуги обучающимся с ОВЗ с учетом содержания обучения, уровня профессиональной подготовки научно-педагогических работников, методического и материально-технического обеспечения, особенностей восприятия учебной информации обучающимися с ОВЗ и т.д., по согласованию с Ресурсным учебно-методическим центром РГСУ. Особенности применения специализированных методов обучения обучающихся с ОВЗ при освоении образовательной программы содержатся в методических рекомендациях по применению социально-активных и рефлексивных методов обучения обучающихся с ОВЗ.

В случае обучения по индивидуальному плану обучающихся с ОВЗ начальный этап обучения по образовательной программе подразумевает включение факультативного специализированного адаптационного модуля, предназначенного для социальной адаптации обучающихся к образовательному учреждению и конкретной образовательной программе; направленного на организацию умственного труда обучающихся с ОВЗ, выработку необходимых социальных, коммуникативных и когнитивных компетенций, овладение техническими средствами (в зависимости от нозологии), дистанционными формами и информационными технологиями обучения.

Порядок организации образовательного процесса для обучающихся с ОВЗ, в том числе, требования, установленные к оснащенности образовательного процесса по образовательной программе, определены Положением об организации образовательного процесса для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

#### **6.5. Механизмы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе**

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки.

В целях совершенствования образовательной программы при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников РГСУ.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по образовательной программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по образовательной программе в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по образовательной программе требованиям ФГОС.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе осуществляется в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников отвечающими требованиям профессиональных стандартов и (или) требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

## ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

| №<br>п/п | Содержание изменения                                    | Реквизиты<br>документа<br>об утверждении<br>изменения          | Дата<br>введения<br>изменения |
|----------|---|--|-------------------------------|
| 1.       | Утверждена и введена в действие решением Ученого совета | Протокол заседания Ученого совета № __ от «__» _____ 2024 года | 01.09.2024                    |
| 2.       |   |  |                               |
| 3.       |   |  |                               |
| 4.       |   |  |                               |
| 5.       |   |  |                               |